

ANÁLISIS LÉXICO-SINTÁCTICO DE MANDARSE EN EL USO COLOQUIAL DEL ESPAÑOL DE LA ARGENTINA¹

LEXICO-SYNTACTIC ANALYSIS OF THE VERB *MANDARSE* IN COLOQUIAL ARGENTINEAN SPANISH

MABEL GIAMMATTEO
ggiammat@gmail.com

HILDA ALBANO
hilda.albano@gmail.com
Universidad de Buenos Aires
Universidad del Salvador

En el español coloquial de la Argentina y otros países latinoamericanos, *mandar* presenta la variante pronominal *mandarse*, con significados diversos: ‘ingerir’ (*Se mandó dos platos de fideos*), ‘hacer’ (*Se mandó una fiesta impresionante*), ‘equivocarse’ (*Se mandó una cagada*), ‘atreverse’ (*La vi a la mina y me mandé*), etc. Mediante el análisis de casos tomados de medios informatizados y desde una perspectiva léxico-sintáctica, nuestro objetivo es mostrar que, en sus distintas construcciones, *mandarse* conserva el significado original de ‘desplazamiento’, tanto ‘real’ (*Se mandó de contramano por la autopista*) como ‘figurado’ (*Se mandó la parte con sus amigos*). Asimismo, investigamos las restricciones semánticas de los sustantivos que pueden funcionar como COD, indagamos si *mandarse* puede considerarse un verbo de apoyo (De Miguel 2008) y planteamos que en estas construcciones, el *se* no omisible destaca la intencionalidad del Agente y el carácter repentino de la realización del evento.

Palabras clave: polisemia verbal, variante pronominal, español de la Argentina, ‘movimiento’, transitividad.

In the colloquial Spanish of the Argentina and other Latin American countries, *mandar* has a pronominal variant *mandarse*, with diverse meanings: ‘to ingest’ (*Se mandó dos platos de fideos*), ‘to do’ (*Se mandó una fiesta impresionante*), ‘to be mistaken’ (*Se mandó una cagada*), ‘to dare’ (*La vi a la mina y me mandé*), etc. By means of case analysis and from a lexico-syntactic perspective, our objective is to show that, in these constructions, *mandarse* retains its original meaning of ‘displacement’, either as ‘real’ (*Se mandó de contramano por la autopista*) or ‘figured’ (*Se mandó la parte con sus amigos*). We also explore the semantic restrictions on the nouns that function as DO complement, we consider if *mandarse* can be a light verb (De Miguel 2008) and we propose that, in these constructions,

¹ Este trabajo reconoce dos versiones preliminares: Albano, Giammatteo, Ghio y Bonorino (2011) y Ghio, Albano y Giammatteo (2011).

the non omisible pronominal form *se* focuses on the intentionality of the Agent and the sudden character of the event.

Key words: verbal polysemy, pronominal form variant, Argentinean Spanish, movement, transitivity.

Recibido: 14 febrero 2018

Aceptado: 14 abril 2018

1. INTRODUCCIÓN

En este artículo nos ocupamos de los distintos usos que adopta el verbo *mandarse* en el registro coloquial de la Argentina. Para su análisis partimos de la forma no pronominal *mandar* que, en el español general, es un verbo polisémico que, según el DRAE (2014), presenta varias acepciones, tales como ‘ordenar’, ‘imponer’, ‘legar’, ‘encomendar’, ‘enviar’, ‘regir’, entre otras. Dentro de estos significados, dos de los más frecuentes son ‘ordenar’ (1) *mandar*₁.y ‘enviar’ (2) *mandar*₂:

1. Hace algunos días, surgió la versión que la conductora habría ordenado “limpiar” espiritualmente el Membrives para que nada pueda opacar su regreso a las tablas. Pero Arturo Puig, se encargó de desmentir estos rumores: “Susana nunca *mandó* limpiar el teatro...
(www.losandes.com.ar/.../arturo-puig-susana-nunca-me-mando-a-limpiar-03/03/15)
2. Mauro Icardi le *mandó* un mensaje muy desubicado a su cuñada, Zaira Nara...
(Clarín.com/.../fama/tuit-zarpado-icardi-zaira_0_1331868450.html/ 02/04/15)

Asimismo, el DRAE también registra para este verbo algunos usos pronominales, como ‘moverse o manejarse por sí mismo’ (3) y, para el español de América Meridional: ‘cumplir o hacer cumplir lo dicho por el infinitivo’ (4)², con valor locucional³:

3. Está enfermo. No se puede *mandar*.
4. Se *mandó* cambiar. *Mándalo* mudar. ((3) (4) son ejemplos del DRAE)

Además de los usos registrados que acabamos de ejemplificar, en el español de varios países latinoamericanos⁴ y en particular en el habla de La Argentina, la forma pronominal *mandarse* adopta otros significados no consignados en el DRAE. Así, por ejemplo, en el *Diccionario de habla de los argentinos* (DIHA), *mandarse* figura con el sentido de ‘encarar,

² Las otras dos acepciones -‘comunicarse una pieza con otra’ y ‘servirse de alguna puerta, escalera o comunicación’- figuran en el DRAE con la marca p.us. (poco usadas). No obstante, la segunda acepción podría vincularse con los usos intransitivos de *mandarse* en el español americano (v. §3).

³ Según el *Diccionario Panhispánico de Dudas* (2005), las locuciones coloquiales *mandar(se) (a) mudar* y *mandar(se) (a) cambiar* se emplean indistintamente en varios países sudamericanos. Agrega, además, que en su forma transitiva ambas significan ‘echar [a alguien] de un lugar’: “Con los peones nunca había problema, porque si uno se ponía liso, yo lo *mandaba mudar* y ya” (Bayly Días [Perú 1996]). En cambio, en la forma pronominal, ambas locuciones significan ‘irse de un lugar’: “Estuve a punto de agarrar a patadas el tablero, abrir la portezuela y *mandarme a cambiar*” (Edwards Anfitrión [Chile 1987]). Un análisis más detallado de estas locuciones se encuentra en Ghio, Giammatteo y Albano (2011).

⁴ Al respecto, hemos recogido ejemplos del español de Chile y del de Perú, algunos de los cuales han sido incorporados en este trabajo (v. ej. (24), nota 16, ej. (i) y ej. (63)).

decidida y rápidamente, una acción’, como en *se mandó con todo* (2008: 426). Este diccionario también incluye las ya mencionadas expresiones coloquiales *mandar o mandarse (a) mudar* (‘echar o irse con precipitación’). Asimismo, el *Diccionario fraseológico del habla argentina* (DIFHA) registra varias locuciones verbales (2010: 38), recogidas del habla oral, entre las que aparecen *mandarse un moco/ una cagada/ una macana*, con el sentido de ‘cometer un error’ o ‘equivocarse’.

Para este trabajo nos interesa dar cuenta de los usos pronominales de *mandarse* a partir de un cuerpo de datos formado sobre todo a partir del español actual de la Argentina, y desde un enfoque léxico-sintáctico.

En la línea sugerida por Piera y Varela (1999: 4413), el análisis que proponemos busca “superar la separación convencional entre el léxico como el nivel de las idiosincrasias y la gramática como el nivel de las regularidades”, a fin de proponer “explicaciones que vinculen ambos niveles”.

La hipótesis que postulamos es que las diferentes variantes de *mandarse*, tanto transitivas como intransitivas, comparten el significado de ‘movimiento’, entendido tanto como ‘desplazamiento real’, ejs. (5), (6), (9), o ‘figurado’ (7), (8), el cual se actualiza en contexto. Por tanto, según veremos, este valor básico de ‘movimiento’ se reinterpreta en muy diversos sentidos: ‘ingerir’, ‘lanzarse’, ‘producir’ ‘emitir’, ‘equivocarse’, ‘atreverse’, ‘alardear’, entre otros, dependiendo del SN (7), (10), (11), SP (5), (6) o SAdv (9) que acompaña al verbo y completa su especificación⁵ (De Miguel 2008: 575).

En los diferentes casos, la presencia de *se* indica la intencionalidad de un Agente que puede actuar \pm volítivamente⁶, ya que se puede entender que ejecuta su acción de manera totalmente consciente, como en (8), o bien en forma más o menos impulsiva, según muestran los casos (5), (6), (7) y (9):

5. Fue algo espontáneo, nada planeado. No quería salir por nada del mundo, quería jugar, y un poco perdí la cabeza y *me mandé* inconsciente a la cancha.
(mundod.lavoz.com.ar/.../alvaro-pereira-jugo-inconsciente-ante-inglesa/12/07/14)
6. Al parecer, el jugador se tomó unas copitas de más en algún famoso boliche y cuando se subió al auto (iba con otros futbolistas) pisó el acelerador y *se mandó* de contramano en la importante avenida.
(www.mdzol.com/.../595345-otra-vez-iba-en-contramano-por-el-acceso-e...22/03/15)
7. “*Me mandé una macana*, te dejé un muerto”. Ese fue el mensaje de texto que el acusado de enterrar el cuerpo de un remisero en el fondo de su casa le envió a su pareja.
(www.diariohuarpe.com/.../me-mande-una-macana-te-deje-un-muerto/11/12/12)

⁵ Ampliamos este planteo en §2.1 *infr.*

⁶ En Giammatteo, Albano y Ghio (2005: 38) señalamos que “[...] dentro de los verbos con sujeto agente, es posible distinguir dos subtipos: aquellos en los que el Agente realiza una acción que ha decidido conscientemente, o mejor, que implican una “toma de decisión de su parte” [A+ (fuerte: voluntario y deliberado)] y aquellos en los que el sujeto es el Agente ‘voluntario’ de una acción, que puede incluso haber sido indicada por otro o realizada mecánica o accidentalmente [A- (-fuerte: voluntario pero -deliberado)] [...]”.

8. “Vi un camino, me mandé⁷ y anduvo” - Arrobas, N° 1, Año 1
(www.arrobasmag.com/pdf/arrobas1.pdf/. 16/07/2012) [El sentido es figurado porque el *camino* es la publicación de *Arrobas*, la primera revista sobre Twitter]
9. *Se mandó re mal* con la moto y de milagro no la mata el camión
(elsensacional.infonews.com/.../se-mando-re-mal-con-la-moto-y-de-milag.../
10/04/2015)

Asimismo, también consideramos importante atender al sentido enfático que adquieren estas construcciones a partir de la ‘ponderación o evaluación’ que realiza el hablante respecto del evento protagonizado por él mismo (10) o por otro (11):

10. “¡*Qué macana me mandé!* Cada error es una oportunidad de mejorar”, analizó Agustín Canapino después de la Final de La Pampa, donde cedió la punta de la carrera haciendo un trompo...
(www.campeonesnet.com.ar/0/nota/index.vnc?id=37919/ 06/04/15)
11. ¡*Qué golazo te mandaste!* Lamela convirtió el gol del año.
(www.diariouno.com.ar/.../Que-golazo-te-mandaste-Lamela-convirtio-el-gol.../..23/10/14)

El análisis léxico sintáctico que presentamos en el trabajo se organiza teniendo en cuenta que la variante pronominal *mandarse*, propia del español coloquial de la Argentina y de otras zonas de Latinoamérica, tiene dos posibilidades de construcción: transitiva e intransitiva. En consecuencia, en la sección 2, se estudian las estructuras transitivas en las que *mandarse* puede ir acompañado de un SN (COD) referencial, que designa un objeto preexistente: *Se mandó dos platos de fideos*, o bien el COD puede nombrar objetos no preexistentes: *Se mandó una fiesta impresionante*. Dentro de estas últimas construcciones, ubicamos a las de COD figurado, que forman con el verbo una locución: *Se mandó una cagada/ un moco/ una macana*, y otras como *Se mandó un show/ la parte*. A partir del estudio de estos casos nos interesa reconsiderar los valores de *se* e intentar determinar si *mandarse* puede incluirse dentro de la clase de los verbos de apoyo o soporte. Luego, en la sección 3, nos ocupamos de la construcción intransitiva en la que *mandarse* puede aparecer solo, sin modificador alguno: *–¿Me mando? –¡Mandate!*–, o bien acompañado ya sea de adverbios o construcciones modales *-Se mandó bien/ con todo-* o por sintagmas con valor locativo: *Se mandó por la escalera/ a la calle*, grupo dentro del que también ubicamos a la locución *mandarse (a) mudar*. Finalmente, en la sección 4, se presentan las conclusiones.

2. USOS TRANSITIVOS: LAS CONSTRUCCIONES CON MANDARSE + SN (COD)

Según la propuesta de De Miguel (2008: 575), “[...] los verbos determinan su significado contextualmente, dentro de las posibilidades previstas en su entrada léxica, infraespecificada pero flexible y dinámica”. Para esta autora,

⁷ En (8), la interpretación exige reponer *por el camino*, el cual constituye un argumento por defecto, es decir, “necesario para la buena formación lógica de la oración, pero que puede dejarse sin expresar en la sintaxis de superficie” (Pustejovsky 1995: 64). Desarrollamos este aspecto en relación con los usos intransitivos de *mandarse*, (cf. *infr.* §3).

De acuerdo con la TLG⁸ las palabras cuentan con definiciones léxicamente infraespecificadas capacitadas (precisamente por su escasa especificación) para significar potencialmente de forma más precisa o específica en combinación con otras palabras en los diferentes contextos.

(De Miguel 2008: 571)

En esta línea de pensamiento, para *mandar*₂ ‘enviar’, es posible plantear una definición infraespecificada del tipo: ‘enviar algo de una Fuente a una Meta’. Y, dado que *mandar* es un verbo de acción, su grilla temática se completa con un Agente, entendido como la ‘entidad que origina, causa o realiza el evento’, lo que permite especificar la definición básica como: ‘alguien (X) envía algo (Y) desde un lugar (L) a otro lugar o entidad (Z)’. Se puede, entonces, considerar a *mandarse*₂ un verbo transitivo tetravalente (Bosque y Gutiérrez Rexach 2009: 268) que seleccionan cuatro argumentos, si bien no todos están siempre obligatoriamente presentes en la sintaxis⁹:

Mandar <A, T, M, F>

En cuanto a la Meta, puede estar representada por un lugar (12) o por una entidad ‘animada’ (13):

12. a. La empresa (X) *mandó* las muestras (Y) de Londres (L) a Nueva York (Lugar Z)
b.*La empresa le *mandó* las muestras a Nueva York¹⁰.
13. Juan (X) (**le**) *mandó* flores (Y) **a su novia** (Entidad Z) para su cumpleaños.

Según se advierte en los ejemplos, solo cuando el desplazamiento tiene una Meta ‘animada’, como *a su novia* en (13), la construcción puede incorporar una forma pronominal correferencial con la Meta/Beneficiario, al que reduplica.

Respecto de los anteriores, los casos de (14) y (15) son diferentes: en ambos la forma *se*, que representa a una Meta ‘animada’, es correferencial con el Agente; aunque una y otra construcción difieren en la interpretación, dados los distintos refuerzos –*a sí mismo* (14) y *él solo* (15)– que admiten, en función de la posible paráfrasis que acepta el verbo en cada caso: ‘enviarse’ (reflexivo) (14) y ‘tragarse, ingerir’ (transitivo) (15):

14. El solitario gerente del Banco *se mandó* una botella de vino (a sí mismo) para su cumpleaños.
15. El solitario gerente del Banco *se mandó* una botella de vino (él solo) durante la cena.

En consecuencia, pensando en el completamiento del significado del verbo a partir del SN que lo acompaña, mientras que (14) no tiene restricciones semánticas para ese sintagma, (15) es resultado de la combinación de *mandarse* con un nombre con el rasgo [+ingerible] en su

⁸ TLG: Teoría del Lexicon Generativo de James Pustejovsky (1995)

⁹ Una posibilidad alternativa, que implica mayor debate por lo que no la exploraremos aquí, es pensar que A y F son variantes del papel temático Origen, que remiten, respectivamente, a ‘una entidad animada’ (A) y a ‘un lugar’ (F). No obstante, en términos de Jackendoff (1990: cap.7), ambos funcionarían en niveles (tiers) diferentes: el A corresponde “al nivel de la acción que se ocupa del Actor-Paciente”, mientras que la F pertenece “al nivel temático que trata del movimiento y la ubicación” (*op.cit.*: 126).

¹⁰ (11b.) es admisible suponiendo una Meta animada implícita: *La empresa le mandó (a su cliente) las muestras a Nueva York.*

composición léxico-semántica (o bien uno al que el contexto permita interpretar en ese sentido, como se muestra en (16) (infr.)¹¹.

Además, tanto (15) como (16) suponen un argumento por defecto¹² Meta, interpretable como ‘hacia adentro de sí, hacia el interior de su cuerpo’, el cual, por un lado, rescata el valor de ‘movimiento’ de *mandar*, abonando la hipótesis a la que De Miguel denomina del ‘rellenado’ (del significado) verbal en lugar del planteo más tradicional conocido como ‘vaciamiento’ o ‘desemantización’ del verbo¹³. Para la autora, el verbo no está totalmente desemantizado “sino que realiza una aportación léxica a la combinación y participa en la selección semántica de los argumentos” (De Miguel 2008: 570). Por otro lado, el argumento Meta se puede reconocer absorbido en la forma pronominal refleja, que remite al Agente y es obligatoria en la sintaxis para que el verbo adquiera el significado de ‘ingerir’ (16):

16. ¿Te mandaste de todo en las fiestas? Sentite mejor con estos tips
(www.rioja24.com.ar/.../te-mandaste-de-todo-en-las-fiestas-sentite-mejor-...
/02/01/15)

Se trata del tipo de construcciones cuasirreflejas que hemos denominado de ‘cambio de estructura eventiva’¹⁴, que pueden darse tanto con verbos transitivos (17) como con intransitivos inergativos (18)¹⁵:

17. Se comió una docena de empanadas.

18. Se caminó todo.

Este tipo de construcciones, por lo general de sentido encarecedor, producen un cambio aspectual en el predicado: en verbos transitivos, *se* exige un COD delimitado (*se* delimitador) (cf. (19.a) y (19.b) o bien con valor maximizador (*se* intensificador) (20) y (21).

19. a. Se fumó tres cigarrillos seguidos.

b.*Se fumó cigarrillos.

20. Se bailó flor de zamba/ (de) todo.

21. Se tomó hasta el agua de los floreros.

No obstante, dado el diferente significado de *mandar* ‘enviar’ y *mandarse* ‘ingerir’ (cf. *comer/comerse*), *se* no es omisible y, en este sentido, se comporta como el *se* que produce un ‘cambio de estructura argumental’, que absorbe un argumento:

¹¹ En términos de la TLG, se trata de un proceso de co-composición (cf. Pustejovsky 1995: 122 y ss), el cual explica que, en esos casos, la semántica del verbo resulta co-especificada por los elementos contextuales que lo acompañan.

¹² Cf. *supr.* nota 7.

¹³ Volvemos sobre este tema más adelante, en §2.1.

¹⁴ Giammatteo, M. (2008-2014), *Clases de Gramática, SIM*.

¹⁵ Esta segunda posibilidad, con intransitivos inergativos, para Di Tullio (2010: 181, nota 15) produce una ambigüedad: “[...] *Se comió todo* puede significar o bien que alguien comió todo lo que había, o bien que estuvo comiendo todo el tiempo”. En nuestra opinión, la interpretación de *todo* parece más bien orientarse hacia “todo lo comible”, es decir, que *todo* representa el conjunto de las posibilidades presentadas por el verbo, en su grado máximo”. Queda pendiente, sin embargo, establecer su estatuto sintáctico: si *todo* se asimila a *muchísimo*, como propone Di Tullio, tiene valor adverbial; en cambio, en la interpretación aquí propuesta, el valor de *todo* es nominal, lo que llevaría a pensar que el verbo adopta un uso transitivo.

22. a. El sol derrite la nieve
 b. La nieve *(se) derrite (por el sol).

En (23), aunque también contiene un nombre [+ingerible], este no es exigido por la construcción, que también puede darse con otro tipo de nombres, como se muestra en (24)-(27). Además, en estos casos, la paráfrasis para el verbo es ‘hacer’, con valor encarecedor del Agente/ Causante del evento.

23. *Alto asado se mandó* mi viejo. Ahora siestitaa.
 (<https://twitter.com/ivichalup/.../5822510298755563.../29/03/> 2015)
24. Nicolás Massú: "*Me mandé el partido más bacán del año*".
 Jugué el mejor partido del año, estaba esperando un resultado así
 (www.lacuarta.com/diario/2004/05/21/21.13.4a.DEP.TENIS.html/21/05/04¹⁶)
25. Durante el juego entre el PSG – Bastia, Zlatan Ibrahimovic, *se mandó un verdadero golazo*, de esos que quedan para recordar siempre
 (www.ecuagol.com/ecuagol/index.php?n=42859/19/10/13)
26. [...] la realeza británica *se mandó un fiestón* en el marco de una de las crisis económicas más violentas de su historia...
 (www.pagina12.com.ar/diario/sociedad/.../167342-53348-2011-04-30.html/30/04/11)
27. ¡*Qué pirueta te mandaste!*
 (www.diariouno.com.ar/.../Que-pirueta-te-mandaste-20140914-072.html/14/09/14)

En (23)-(27), el Agente ya no es correferencial de la Meta/Beneficiario, y la construcción lo presenta como originador del suceso, cuyo resultado es lo nombrado en el COD → ‘X produjo *un asado/un golazo/un fiestón/ etcétera*’. De esta manera, *mandarse*₂ se asemejaría a algunos verbos inacusativos, cuyas alternancias: *caer/caerse, ir/irse, salir/salirse-*, señalan un cambio de aspectualidad en el predicado, tal como ejemplifican (28a) y (28b):

28. a. Fue a la escuela (verbo de actividad no delimitado.)
 b. Se fue a la escuela (verbo delimitado en su origen)¹⁷

No obstante, con los inacusativos, por lo general *se* no resulta obligatorio (28)¹⁸ y de hecho no puede usarse cuando el evento constituye un puro proceso, como en *crecer/*crecerse, florecer/*florecerse*, que acontece por sí mismo, y no reconoce un origen (29):

29. Una hoja (se) cayó de la rama (al piso).

¹⁶ Para mostrar el uso en otros países latinoamericanos, al ejemplo (23), tomado del español de Chile, añadimos el siguiente caso tomado del español de Perú: Isco *se mandó una huacha* de antología y avergonzó a Arbeloa. (www.rpp.com.pe/Perú,11/04/15).

¹⁷ Según De Miguel (1999: 2986), “*Ir* es un verbo no delimitado que requiere un complemento preposicional de dirección del movimiento [...] La presencia de *se* implica un límite, pero no será el punto final sino el del inicio del evento”.

¹⁸ Solo con *ir* la forma pronominal *se* resulta obligatoria cuando el predicado explicita el Origen (**Se fue de aquí*).

30. La lluvia (*se) cae.

Sin embargo, dada la diferencia de significado entre *mandar* ‘enviar’ y *mandarse*₂ ‘hacer’, *se* es siempre obligatorio para mantener la interpretación, como muestran los diferentes sentidos de (31) y (32):

31. Alto asado *mandó* mi viejo. (*mandar* = ‘enviar’)

32. Alto asado *se mandó* mi viejo. (*mandarse* = ‘hacer’)

Por otra parte, a diferencia de *mandarse*₁ ‘ingerir’, cuyo COD se construye con nombres referenciales no eventivos delimitados (*mandarse un litro de vino, una docena de empanadas*), o cuantificados en grado máximo (*mandarse un costillar entero; (de) todo, todo el.. / algo hasta el fondo*); *mandarse*₂ ‘hacer’ exige nombres no delimitados (*mandarse unas empanadas*), ponderados (*UN/EL asado*), o eventivos (*una fiesta*).

El valor ponderativo y el carácter enfático de estas construcciones quedan evidenciados tanto por el uso de distintos recursos léxicos-sintácticos:

- aumentativos: *golazo, fiestón,*
- adjetivos valorativos: *alto (asado), verdadero (golazo), (partido) bacán,*
- superlativos: *el partido más bacán del año,*
- dislocación a la izquierda del COD: ejs, (23) y (27),
- énfasis entonacional sobre
 - algún elemento: *ALTO asado, UN verdadero golazo, UN fiestón,*
 - toda la oración (estructura exclamativa): (27).

En síntesis, los ejemplos analizados permiten distinguir dos tipos de construcciones transitivas con *mandarse*:

- 1) *Mandarse*₁ ‘ingerir’, en la que el COD designa un objeto preexistente al evento, *se* asume el papel de Meta y el verbo significa ‘mover hacia adentro’, por lo que puede sustituirse por *ingerir*.
- 2) *Mandarse*₂ ‘hacer’, en la que el COD alude a un objeto que se origina o cambia de estado como resultado del evento, *se* remite al Agente como origen de la acción y el verbo significa ‘mover hacia fuera’, por lo que es parafraseable por *pro-ducir* (llevar adelante).

Con este último significado de ‘producir’, *mandarse* también se emplea en ciertas locuciones verbales en las que se combina con nombres de ‘emisión de sustancia’ con valoración negativa, usados en sentido figurado (*una cagada/una macana/un moco*), etcétera:

33. Este arquero *se mandó un moco* terrible: ¡¿qué quiso hacer?! Foster, arquero del West Bromwich, falló al cortar un centro y la jugada terminó en gol de Fernando, del Manchester City.
(tn.com.ar/.../este-arquero-se-mando-un-moco-terrible-que-quiso-hacer_5/
26/12/14)
34. El diputado del Frente Renovador Felipe Solá criticó este lunes al juez Thomas Griesa por el fallo a favor de los fondos buitres y dijo que "está senil" y "*se mandó una macana* muy grande".
(www.minutouno.com/.../339243-el-massismo-contra-griesa-esta-senil-se-
./29/09/14)
35. El único sospechoso por el crimen de Daiana García, la chica que apareció asesinada en Llavallol tras dirigirse a una supuesta entrevista de trabajo, llamó a su padre antes de suicidarse y le dijo: "*Perdoname por la cagada que me mandé*".
(www.infonews.com/nota/190479/papa-me-mande-una-macana/ 17/03/15)
36. [Ayuda] Urgente *me la re mande* Hola a todos! Bueno ante todo aclarar que soy nuevo aca en la comu asi que nada espero ser bienvenido. Bueno no es lo correcto arrancar pidiendo pero necesito ayuda URGENTE.. porque creo que *me mande un moco* serio y no se porque paso...
(www.taringa.net/comunidades/serviciotecnico/.../Ayuda-Urgente-me-la-r-...
10/04/15)
37. Se mandó una de las burradas del año: ¡revisen a ese arquero que está agujereado! Andriy Pyatov, 1 del Shakhtar, pifió feo en el encuentro amistoso ante Atlético Mineiro.
(tn.com.ar/.../se-mando-una-de-las-burradas-del-ano-revisen-a-ese-arquer-...
22/01/15)

En estas locuciones *mandar* conserva su valor de ‘movimiento’, en este caso ‘de adentro hacia afuera’, y *se* remite el Origen. En su conjunto, la locución se interpreta como ‘producir, de modo figurado, la emisión de una sustancia (*mandarse un moco/ cagada*) o de un evento (*una macana/ burrada*) con valor negativo’. De allí la posibilidad de parafrasear estas construcciones por ‘cometer un error’ o ‘equivocarse’.

Asimismo, algunas locuciones verbales combinan *mandarse* [‘movimiento’ + Origen] con nombres relacionados a la actuación teatral (*mandarse la parte/el show/...*), de modo que remiten no a ‘un error’, como los ejemplos anteriores, sino al significado de ‘aparatosidad, teatralidad o exageración’ que implica toda representación. De ahí, entonces, que se interpreten con el valor de *fingir* o *alardear*:

38. Entré 2 veces más, pero ya estaba cómodo y con 60 personas adelante. Igualmente, para mí, cuenta. Porque entiendo que *me mandé la parte*. Localidades a-go-ta-das.
(www.lanueva.com/blog-colectivo/.../el-dia-en-que-me-mande-la- parte.ht./28/10/14)
39. Icardi *se mandó la parte* y dejó expuesta a Wanda. El polémico delantero publicó un mensaje en Twitter que dejó muy mal parada a su pareja...
(www.diarioregistrado.com/espectaculos/91010-icardi-se-mando-la-parte-y-dejo-expuesta-a-wanda.html/19/04/15)

2.1. *Mandarse* ¿verbo de apoyo?

Las características formales y semánticas hasta aquí revisadas permiten asimilar algunas de estas construcciones transitivas con *mandarse* a las de verbos de apoyo o soporte (en adelante CVA), caracterizadas por De Miguel como:

sintagmas verbales en los que se combinan verbos aparentemente vacíos de significado léxico (y, por tanto, escasamente predicativos) con nombres que denotan eventos (por tanto no referenciales).

(De Miguel 2008: 567)

No obstante, como ya hemos adelantado, para esta autora, el verbo de la construcción de apoyo no está totalmente vacío de significado, sino que está poco especificado y se “llena” en combinación con la información aportada por su complemento objeto:

Un verbo relativamente vacío de significado es suficientemente flexible para designar una u otra cosa dependiente del nombre con el que se combine.

(De Miguel 2008: 575)

En relación con los casos aquí estudiados con *mandarse*₂, no todas las propiedades mencionadas por De Miguel (2008), quien se basa en análisis anteriores, como el de Blanco Escoda (2000), sobre todo, pero también Alonso Ramos (2004), Bosque (2001) y Mendívil (1999), entre otros, se cumplen. Examinemos brevemente cada una de ellas:

1°. En las CVA el verbo puede suprimirse permitiendo que el SN resultante conserve el significado de la frase original:

40. Luis dio una convincente explicación > La convincente explicación de Luis.

41. María hizo una excelente interpretación > La excelente interpretación de María.

Sin embargo, esto no siempre sucede con *mandarse*:

42. a. X se mandó una botella de vino (él solo) durante la cena > *la botella de vino de X durante la cena.

b. X se mandó un verdadero golazo durante el juego > el verdadero golazo de X durante el juego.

c. X se mandó un moco terrible durante el partido > el terrible moco de X durante el partido.

d. X se mandó la parte adelante de 60 personas > *la parte de X adelante de 60 personas¹⁹.

Según se puede advertir, la aceptabilidad de la construcción resultante depende del carácter no preexistente y eventivo de los nombres que acompañan a *mandarse* (la prueba funciona con

¹⁹ No obstante, en el habla de Buenos Aires se registra el uso del SN en el que el verbo *mandarse* se nominaliza: [La mandada de parte de X delante de todos] resultó ridícula.

mandarse un gol o un moco, pero no con *una botella de vino*), o bien del grado de lexicalización de la construcción (así *mandarse la parte*, rechaza el test).

2°. Las CVA pueden parafrasearse por un verbo único derivado de la base léxica del nombre:

43. Luis dio una explicación > Luis explicó.

44. María hizo una interpretación > María interpretó.

Pero esta equivalencia está más restringida con *mandarse* y, cuando es posible, a veces el significado de la frase resultante no se corresponde con el de la CVA:

45. a. X se mandó una botella de vino (él solo) durante la cena > *X se embotelló/se envinó durante la cena.

b. X se mandó un verdadero golazo durante el juego > X goleó durante el juego²⁰. [La equivalencia es relativamente aceptable, ya que *golear* por lo general se interpreta como ‘hacer varios goles’].

c. X se mandó un moco terrible durante el partido > *X moqueó durante el partido. [*Moquear* existe, pero no adopta el sentido figurado de *mandarse un moco*].

d. X se mandó la parte adelante de 60 personas > *X parteó adelante de 60 personas.

3°. En las CVA típicas, los sinónimos del verbo + el SN no son siempre los mismos que el verbo acepta cuando es predicativamente pleno o tiene valor reflexivo:

46. Luis dio una explicación ≠ Luis regaló una explicación.

47. María hizo una interpretación ≠ María fabricó una interpretación.

Al respecto, el comportamiento de *mandarse* + SN es el mismo que en las CVA, ya que la sinonimia que estas locuciones desencadenan no depende solo del significado del verbo –‘enviar’–, sino del significado que este compone con el SN que lo acompaña..

48. a. X se mandó una botella de vino (él solo) durante la cena > *X ingirió/se tragó/se chupó, etc.

b. X se mandó un verdadero golazo durante el juego > X hizo un gol durante el juego.

c. X se mandó un moco terrible durante el partido > X se equivocó durante el partido.

d. X se mandó la parte adelante de 60 personas > X alardeó/ se fanfarroneó adelante de 60 personas.

4°. En las CVA el nombre presenta más restricciones en su determinación. Así, por ejemplo, en (49a) y (50a), *dar* es un verbo de creación, mientras que en (49b) y (50b) se considera que el SN remite a un objeto (abstracto) preexistente:

49. a. Luis dio una explicación (= la generó → verbo de creación)

²⁰ Agradecemos esta observación al Prof. Daniel Romero.

b. Luis dio mi explicación (= la que yo había dado antes → la repitió).

50. a. María hizo una interpretación de la obra (= la generó → verbo de creación)

b. María hizo mi interpretación de la obra (la que yo había hecho antes → la reprodujo)

En las construcciones con *mandarse*, la aceptabilidad de la determinación parece depender del carácter ± preexistente del objeto referido en el SN y del tipo de determinante involucrado, así los posesivos resultan ser los menos admisibles.

51. a. .X se mandó esa/ mi botella de vino (él solo) durante la cena.

b. X se mandó todos esos/*mis golazos fantásticos durante el juego.

c. X se mandó algún moco/*tu moco durante el partido.

d.*X se mandó su/mi/esta parte adelante de 60 personas.

5°. Las CVP permiten una doble posibilidad de segmentación (52a) y (53a) y, consecuentemente, también admiten una doble posibilidad de extracción en la focalización del COD y el CP como un solo constituyente o como dos (52b) y (53b):

52. a. Luis [dio una explicación] [del problema]/ Luis [dio] [una explicación del problema]

b. La explicación que Luis dio del problema/ La explicación del problema que dio Luis.

53. a. María [hizo una interpretación] [de la obra]/ María [hizo] [una interpretación de la obra]

b. La interpretación que María hizo de la obra/ La interpretación de la obra que hizo María.

En cuanto a las construcciones con *mandarse*, esta doble posibilidad, solo es viable en algunos casos:

54. a. [La botella de vino] que se mandó X en la cena/ ?[La botella de vino en la cena] que se mandó X.

b. [El golazo] que se mando X en el partido/ [El golazo en el partido] que se mandó X.

c. [El moco] que se mandó X durante el partido / [El moco durante el partido] que se mandó X.

d. [La parte] que se mandó X adelante de 60 personas!/ *[La parte adelante de 60 personas] que se mandó X.

Lo visto hasta el momento permite asimilar solo parcialmente las construcciones con *mandarse* + SN de objeto a las CVA típicas: el proceso de formación e interpretación de estas construcciones muestra diversos grados lexicalización, de modo tal que con SSNN referidos a objetos preexistentes *mandarse* se comporta más próximo a un verbo predicativo (*mandarse una botella de vino*). En cambio, cuando *mandarse* se combina con SSNN eventivos y la noción de ‘movimiento’ se reinterpreta metafóricamente como ‘dejar salir’, ‘producir’ (llevar adelante), ‘realizar’ se acerca más a las CVA. En el grado máximo de lexicalización se encontraría

mandarse la parte, en la que el nombre se encuentra muy soldado con el verbo y rechaza la mayoría de las pruebas de las CVA. En todos los casos, además del significado de ‘movimiento’ (real o figurado), el aporte fundamental de *mandarse* es el valor expresivo, dado el carácter de excepcionalidad que adquiere el evento referido desde la perspectiva del hablante.

3. USOS INTRANSITIVOS DE MANDARSE

En los usos intransitivos de *mandarse* el valor básico de ‘movimiento’ propio del verbo aparece especificado por SSPP que señalan la dirección o Meta hacia la que se dirige el Agente (*al auto* (55), *a todo* (56), *dentro del tambor de gasoil* (57)) y también la manera, por lo general “impulsiva, irreflexiva y con fuerza” en que se produce el desplazamiento (*sin preguntar* (55), *con todo* (56), *como una tromba* (57)):

55. Craff *se mandó al auto* sin preguntar
(<https://twitter.com/.../status/273062825860136962/> 26/11/12)
56. Ese pobre corazón que se muere por vivir,
las cosas que hace,
se manda con todo a todo
(La Renga, *Las cosas que hace* - www.rock.com.ar/letras/7/7853.shtml/)
57. El perro *se mandó dentro del tambor de gasoil como una tromba*.
(De la Puente, E. (2012). *Aerosmith es una mierda y otros cuentos sin música*.
<https://books.google.com.ar/books?isbn=9875668184>)

En usos como los anteriores, la paráfrasis que acepta el verbo es ‘lanzarse’, verbo para el que el DRAE consigna el significado de “empezar una acción con mucho ánimo (cf. *con todo* (56)) o con irreflexión (*sin preguntar* (55), *como una tromba* (57)).

El verbo también puede aparecer solo como en (58), pero en estos casos la especificación de dirección exigida por la interpretación puede extraerse del contexto, a partir del cual reponemos un argumento Meta por defecto (*a Rosario*):

58. Rosario, Rosario siempre estuvo cerca... ¡y *me mandé* ...
(dixit.guiiaoleo.com.ar/rosario-rosario-siempre-estuvo-cerca...-¡y-me-man)

En casos como los de (59)-(60), en que la Meta también se repone por contexto (*se mandó a la campaña* (59), *a contestarle* (60)), el verbo aparece acompañado del adjetivo predicativo *solo* con valor modal, que pone de relieve la ‘resolución del Agente en la realización del evento’:

59. Prometió acompañarla en la campaña, y al final volvió a hacer lo de siempre *se mandó solo*.
60. [...] *se mandó solo* para contestarle a Diego y la pifió
(<https://twitter.com/horacio246/status/579424349754667008>)

En principio, entonces, el significado de ‘desplazamiento’ siempre supone una Meta por defecto, cuya combinación con el verbo, además de en sentido de ‘movimiento real’ también puede entenderse figuradamente. Así, en (61)-(63), a partir del significado de ‘desplazamiento del Agente hacia una Meta externa a él’, podemos entender que el Agente se dirige ‘decididamente’, pero ‘en sentido figurado’, hacia un objeto o entidad externo a él que lo atrae, como por ejemplo, *esa mina* (59). En esta línea de pensamiento, y dado el valor de involucramiento del sujeto aportado por *se* a estas construcciones, *mandarse* en (61)-(63) puede reinterpretarse, como señala el DIHA, como ‘encarar, decidida y rápidamente, una acción’, por lo que admiten la paráfrasis con *atreverse*.

61. —*Me gusta esa mina, pero...*
—*Mandate.*

62. Que hago? *me mando?* ya fue, *me mando*
(<https://es-la.facebook.com/...me-mando...me-mando/156167911065321>)

63. El dilema universal. [...], ¿la pido o me hago el boludo y *me mando?*
(www.elmendolotudo.com.ar/.../le-pido-la-cola-o-hago-el-boludo-y-man.../03/04/15)

Asimismo, *mandarse* en la acepción 10 del DRAE (2014) y referido a persona se interpreta como ‘manejarse por sí mismo, sin ayuda de otro’, de ahí que también se emplee la expresión “ser muy mandado/a” para referirse a alguien que tiene un comportamiento independiente y audaz (64) y (65):

64. La gente piensa que soy tímida e introvertida, pero nada que ver. Vivo sola desde los 16 años: seré algo seria, pero muy mandada también.
(www.infobae.com/2012/01/.../627338-la-actriz-que-vivio-marcelo-tinelli/17/01/12)

65. ¿Qué similitud tienes con tu personaje?
—La verdad que nada. Yo soy más tranquila, “Shirley” es un locón (risas), somos muy distintas, a veces me gustaría *ser tan mandada como ella*.
(www.elpopular.pe/.../2014-01-01-areliz-benel-me-gustaria-ser-mandada-/01/01/14)

Usado con los adverbios *bien* y *mal*, *mandarse* forma locuciones en las que los adverbios evalúan no el evento llevado a cabo, sino el resultado obtenido de su realización, de modo que *mandarse bien* o *mandarse mal* pueden equivaler, respectivamente, a ‘acertar’ (68) y a ‘equivocarse’ (66-67):

66. Se *mandó re mal* con la moto y de milagro no la mata el camión
(elsensacional.infonews.com/.../se-mando-re-mal-con-la-moto-y-de-milag.../10/04/2015)
(Este ej. reformula el caso (9) *supr.*).

67. [...] puso el giro cuando ya doblo, *se mando re mal* el auto... pobre pibe el de la moto... a mi me pasó algo parecido ... y el del coche me dejo tirado en la calle...
(<https://www.facebook.com/BellaVistaBsAs/videos/508515955937481/>)
68. Cuando llegamos a la frontera nos dimos cuenta de que no teníamos la libreta de casamiento, solo los DNI de los chicos. Entonces mi marido dijo: –Yo no vuelvo, sigo... Y, bueno, *se mandó bien*... Pasamos sin problemas.

Si bien no hemos agotado todas las posibilidades combinatorias de *mandarse*, el último caso que vamos a ejemplificar es el de la locución *mandarse (a) mudar*, en la que el uso de un infinitivo con valor de ‘cambio’, reinterpretado en sentido ‘locativo’, acentúa el significado de ‘movimiento’ que ya registra el verbo *mandarse*.

69. Decías que me querías
que nunca me podías dejar,
sabías que estaba viviendo
en la miseria total,
hiciste la valija un día nena
y *te mandaste a mudar*.
(Memphis la blusera, *Boogie de la valija*/ www.rock.com.ar/letras/2/2790.shtml)
70. “Mandate a mudar” le dijo y luego procedió a golpear “con sus dos manos mi cabeza” relata Silvina, “como si fuera un aplauso”. La mujer quedó aturdida ante el golpe y salió del lugar.
(<http://www.amise.com.ar/las-denuncias-contra-el-intendente-mukdise/21/05/15>)

4. CONCLUSIONES

De acuerdo con el análisis de los usos de *mandarse* realizado hasta el momento, creemos haber confirmado la hipótesis de la que partimos, según la cual este verbo pronominal tanto en las construcciones transitivas como en las intransitivas conserva el significado de ‘movimiento’ inherente a la base léxica de la forma no pronominal originaria *mandar*₂ ‘enviar’, es decir, que la forma verbal no está totalmente vacía, sino que hace una contribución a la predicación. Por otra parte, en los diferentes usos registrados, *mandarse* también aporta una importante carga subjetiva que añade fuerte expresividad a las construcciones en que interviene, en la mayoría de las cuales, el movimiento se reinterpreta en sentidos figurados que parecen alejarlo de su significado ‘espacial’ originario.

En las construcciones transitivas, el significado se recupera a partir del contenido semántico del COD, razón por la cual *mandarse* se asemeja a los denominados verbos de apoyo o soporte, aunque, según hemos visto, no todas las propiedades de estas construcciones se cumplen en las que forma parte *mandarse*. De todos modos, la baja especificación semántica del verbo le permite formar variadas construcciones en las que, según la índole del COD, adquiere diversos significados, tales como ‘ingerir’, ‘producir’, ‘equivocarse’ o ‘jactarse’, entre otros. En todos se advierte claramente que el aporte de *se* no omisible a la interpretación es poner de relieve la

intencionalidad del Agente en la realización del evento en que interviene, ya sea producto de una decisión totalmente consciente o resultado de una decisión repentina e irreflexiva.

Asimismo, como intransitivo, *mandarse* conserva el significado de ‘movimiento’, que también puede ser entendido en sentido propio ‘ir hacia adelante, avanzar’, o como figurado ‘atreverse’, ‘acertar’, ‘equivocarse’. Nuevamente, comprobamos que las paráfrasis posibles se dan con verbos ergativos de fuerte involucramiento del Agente (*atreverse, lanzarse*) ya que, como en el caso de las construcciones transitivas, también en estas la forma *se* enfatiza el carácter resuelto y repentino con que es encarado el evento por parte del Agente que lo ejecuta.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Academia Argentina de Letras. 2008. *Diccionario del habla de los argentinos (DIHA)*, 2.^a ed. corregida y aumentada, Buenos Aires, Emecé editores.
- Albano, Hilda, Adalberto Ghio y Mabel Giammatteo. 2011. Alternancias léxico-sintácticas en el español de Buenos Aires: El caso de *mandar/ ir/ andar* + complemento, en A. Cestero, I. Molina y F. Paredes (compiladores.), *Documentos para el XVI Congreso de la ALFAL*, Alcalá de Henares, 6-9 junio 2011, versión CD-rom.
- Albano, Hilda, Mabel Giammatteo, Adalberto Ghio y Paula Bonorino. 2011. «Perdón, me mandé mal». Estudio de los usos pronominales del verbo *mandarse* en el español de la Argentina, Ponencia presentada en el *Coloquio Internacional de Lingüística Iberorrománica*, Leuven, Bélgica, 3-5 febrero 2011.
- Alonso Ramos, M. 2004. *Las construcciones con verbos de apoyo*, Madrid, Visor.
- Barcia, Pedro Luis y Gabriela Pauer (2010). *Diccionario fraseológico del habla argentina* (DiFHA), Buenos Aires, Emecé.
- Blanco Escoda, X. 2000. Verbos soporte y clases de predicados en español, *LEA*, XXII: 99-117.
- Bosque, Ignacio y Javier Gutiérrez Rexach 2009. *Fundamentos de sintaxis formal*. Madrid; Ediciones Akal.
- Bosque, Ignacio. 2001. On the weight of light verb predicates, en J. Herschenson, K. Zagona y E. Mallén (editores), *Features and Interfaces in Romance*, Amsterdam, Benjamins: 23-38.
- De Miguel, Elena. 1999. El aspecto léxico, en I. Bosque. y V. Demonte (directores), *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol.2, Madrid, Espasa Calpe: 2977-3060.
- De Miguel, Elena. 2008. Construcciones con verbos de apoyo en español. De cómo entran los nombres en la órbita de los verbos, en I. Olza Moreno, M. Casado Velarde y R. González Ruiz (editores), *Actas del XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística*: 567-578.
- Di Tullio, Ángela. 2010. *Manual de gramática del español*, Buenos Aires, Waldhuter Editores.
- Giammatteo, Mabel, Hilda Albano y Adalberto Ghio. 2005. Clases de predicados y nominalización, en J. Cuartero Otal y G. Wotjak (editores), *Algunos problemas específicos de la descripción sintáctico-semántica*, Berlin, Frank & Timme, Verlag für wissenschaftliche Literatur: 35-48.
- Giammatteo, Mabel. 2008-2014. *Clases de Gramática*, Facultad de Filosofía y Letras, UBA, SIM.
- Jackendoff, Ray. 1990. *Semantics Structures*, Cambridge, The MIT Press.
- Mendivil Giró, José Luis 1999. *Las palabras disgregadas. Sintaxis de las expresiones idiomáticas y los predicados complejos*. Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza.
- Piera, Carlos y Soledad Varela. 1999. Relaciones entre morfología y sintaxis, en I. Bosque y V. Demonte (directores), *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. 3, Madrid, Espasa-Calpe: 4367-4442.
- Pustejovsky, James. 1995. *The Generative Lexicon*, Cambridge, MIT Press.
- Real Academia Española 2014. *Diccionario de la lengua española*. 23^a ed., consulta en línea.
- Real Academia Española, Asociación de Academias de la Lengua Española. 2005. *Diccionario panhispánico de dudas*, Bogotá, Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara, S.A. [Cit.: DRAE]

ANEXO

Corpus

- “Accidente en ruta 8 y Santa Fe”-Bella Vista- Buenos Aires Consultado el 24 de junio de 2015. (<https://www.facebook.com/BellaVistaBsAs/videos/508515955937481/>)
- “Alto asado se mandó mi viejo. Ahora siestitaa”, 29 de marzo de 2015. Consultado el 11 de abril de 2015. (<https://twitter.com/ivichalup/status/582251029875556352>)
- “¿Álvaro Pereira jugó inconsciente ante Inglaterra?” *MundoD*. 12 de julio de 2014. Consultado el el 11 de abril de 2015. (<http://mundod.lavoz.com.ar/futbol/alvaro-pereira-jugo-inconsciente-ante-inglaterra>)
- “Areliz Benel: “Me gustaría ser tan mandada como Shirley”, 1º de enero de 2014. Consultado el 20 de junio de 2015. (<http://www.elpopular.pe/espectaculos/2014-01-01-areliz-benel-me-gustaria-ser-mandada-como-shirley>)
- “Arturo Puig: “Susana nunca me mandó a limpiar el teatro donde iba a actuar”. *Los Andes*, 3 de marzo de 2015. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.losandes.com.ar/article/arturo-puig-susana-nunca-me-mando-a-limpiar-el-teatro-donde-iba-a-actuar>)
- “[Ayuda] Urgente me la re mande”, 10 de abril de 2015. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.taringa.net/comunidades/serviciotecnico/9269096/Ayuda-Urgente-me-la-re-mande.html>)
- “Boogie de la valija”. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.rock.com.ar/letras/2/2790.shtml>)
- “Craff se mando al auto sin preguntar”, 26 de noviembre de 2012. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://twitter.com/estebanfinishes/status/273062825860136962>)
- De la Puente, E. (2012). *Aerosmith es una mierda y otros cuentos sin música*. Consultado el 11 de abril de 2015. ([https://books.google.com.ar/books?id=8YtSNOo_AnUC&pg=PT36&lpg=PT36&dq=El+perro+se+mand%C3%B3+dentro+del+tambor+de+gasoil+como+una+tromba.+%28&source=bl&ots=P2ZMUWhdi_&sig=SRo_Gvkl_nE3WedgZmD0mE2pIfc&hl=es-419&sa=X&ei=Sl4xVeeFHPf_sAS3hoGoDQ&ved=0CBwQ6AEwAA#v=onepage&q=El%20perro%20se%20mand%C3%B3%20dentro%20del%20tambor%20de%20gasoil%20como%20una%20tromba.%20\(&f=false](https://books.google.com.ar/books?id=8YtSNOo_AnUC&pg=PT36&lpg=PT36&dq=El+perro+se+mand%C3%B3+dentro+del+tambor+de+gasoil+como+una+tromba.+%28&source=bl&ots=P2ZMUWhdi_&sig=SRo_Gvkl_nE3WedgZmD0mE2pIfc&hl=es-419&sa=X&ei=Sl4xVeeFHPf_sAS3hoGoDQ&ved=0CBwQ6AEwAA#v=onepage&q=El%20perro%20se%20mand%C3%B3%20dentro%20del%20tambor%20de%20gasoil%20como%20una%20tromba.%20(&f=false))
- “El día en que me mandé la parte”, 28 de abril de 2014. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.lanueva.com/blog-colectivo/784604/el-dia-en-que-me-mande-la-parte.html>)
- “El massismo, contra Griesa: "Está senil, se mandó una macana muy grande"”, 29 de septiembre de 2014. Consultado el 17 de abril de 2015. (<http://www.minutouno.com/notas/339243-el-massismo-contra-griesa-esta-senil-se-mando-una-macana-muy-grande>)
- “El zarpado tuit que Icardi le mandó a Zaira Nara”. *Clarín.com*. Extra Show Fama, 2 de abril de 2014. Consultado el 11 de abril de 2015. (http://www.clarin.com/extrashow/fama/tuit-zarpado-icardi-zaira_0_1331868450.html)
- “Este arquero se mandó un moco terrible: ¿qué quiso hacer?!””, 26 de diciembre de 2014. Consultado el 11 de abril de 2015. (http://tn.com.ar/deportes/after-play/este-arquero-se-mando-un-moco-terrible-que-quiso-hacer_558209)
- “... en Twitter: @L ... XXI@ ... 117e se mandó ...” 21 de marzo de 2015. Consultado el 24 de junio de 2015. (<https://twitter.com/horacio246/status/579424349754667008>)
- “Icardi se mandó la parte y dejó expuesta a Wanda”, 19 de abril de 2015. Consultado el 24 de junio de 2015. (<http://www.diarioregistrado.com/espectaculos/91010-icardi-se-mando-la-parte-y-dejo-expuesta-a-wanda.html>)
- “La actriz que vivió con Marcelo Tinelli”, 17 de enero de 2012. Consultado el 20 de junio de 2015. www.infobae.com/2012/01/17/627338-la-actriz-que-vivio-marcelo-tinelli. La Renga, *Las cosas que hace*. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.rock.com.ar/letras/7/7853.shtml>)
- “Las denuncias contra el intendente Mukdise”. 21 de mayo de 2015. Consultado el 23 de junio de 2015. (<http://www.amise.com.ar/las-denuncias-contra-el-intendente-mukdise/>)
- “¿Le pido la cola o me hago el boludo y me mando de una?”, 3 de abril de 2015. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.elmendolotudo.com.ar/2015/04/03/le-pido-la-cola-o-hago-el-boludo-y-mando-de-una/>)
- “Me mandé una macana, te dejé un muerto”. *Diario Huarpe.com.*, 11 de diciembre de 2012. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.diariohuarpe.com/actualidad/nacionales/me-mande-una-macana-te-deje-un-muerto>)
- “Papá, me mandé una macana”, 17 de abril de 2015. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.infonews.com/nota/190479/papa-me-mande-una-macana>)
- “¿Qué golazo te mandaste! Lamela convirtió el gol del año”, 23 de octubre de 2014. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.diariouno.com.ar/ovacion/Que-golazo-te-mandaste-Lamela-convirtio-el-gol-del-ao-20141023-0110.html>)
- “Que hago? me mando? ya fue, me mando”. Consultado el 11 de abril de 2015. (<https://www.facebook.com/pages/Que-hago-me-mando-ya-fue-me-mando/156167911065321>)

- “¡Qué macana me mandé!”, 6 de abril de 2015. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.campeonesnet.com.ar/0/nota/index.vnc?id=37919>)
- “¡Qué pirueta te mandaste!”, 14 de septiembre de 2014. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.diariouno.com.ar/ovacion/Que-pirueta-te-mandaste-20140914-0072.html>)
- “Nicolás Massú: "Me mandé el partido más bacán del año", 21 de mayo de 2004. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.lacuarta.com/diario/2004/05/21/21.13.4a.DEP.TENIS.html>)
- “Real Madrid: Isco se mandó una huacha de antología y avergonzó a Arbeloa”, 3 de abril de 2015. Consultado el 20 de junio de 2015. (http://www.rpp.com.pe/2015-04-03-real-madrid-isco-se-mando-una-huacha-de-antologia-y-avergonzo-a-arbeloa-noticia_784221.html)
- “Rosario, Rosario siempre estuvo cerca... ¡y me mandé ... Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://dixit.guiaoleo.com.ar/rosario-rosario-siempre-estuvo-cerca%E2%80%A6-%C2%A1y-me-mande-diario-de-viaje-2/>)
- “Se mandó una de las burradas del año: ¡revisen a ese arquero que está agujereado!”, 22 de enero de 2015. Consultado el 11 de abril de 2015. (http://tn.com.ar/deportes/papelones/se-mando-una-de-las-burradas-del-ano-revisen-a-ese-arquero-que-esta-agujereado_564500)
- “Se mandó re mal con la moto y de milagro no la mata el camión” Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://elsensacional.infonews.com/nota/se-mando-re-mal-con-la-moto-y-de-milagro-no-la-mata-el-camion/>)
- “¿Te mandaste de todo en las fiestas? Sentite mejor con estos tips”, 2 de enero de 2015. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.rioja24.com.ar/2015/01/02/te-mandaste-de-todo-en-las-fiestas-sentite-mejor-con-estos-tips/>)
- Vallesi, S. *Arrobas*. “Vi un camino, me mandé y anduvo”. N°1- Año 1 – 16 de julio de 2012. Consultado el 13 de abril de 2015. (<http://www.arrobasmag.com/pdf/arrobas1.pdf>)
- Viola, L. “Increíble pero Real”. *Página 12*, 30 de abril de 2012. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.pagina12.com.ar/diario/sociedad/subnotas/167342-53348-2011-04-30.html>)
- “Zlatan se manda un golazo de volea con taco”, 19 de octubre de 2013. Consultado el 11 de abril de 2015. (<http://www.ecuagol.com/ecuagol/index.php?n=42859>)